

Schwalbacher Zeitung



47. JAHRGANG NR. 34 19. AUGUST 2020 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Verschönerungsverein sammelt Spenden zur Restaurierung

Kleine Andacht mit Versteigerung

● **Mitte Juli hat ein Unbekannter der Marien-Figur in der alten Kapelle beide Hände abgeschlagen. Am kommenden Samstag findet eine Benefizveranstaltung statt.**

Das Team der „Kleinen Kapelle“ und der Verschönerungsverein laden zu einer kleinen Andacht zum Festtag „Maria Königin“ an die alte Kapelle ein, die mit einer einer



Diese limitierte Skulptur des „kleinen Schwalbacher Reiters“ lässt der Verschönerungsverein Schwalbach zugunsten der Restaurierung der Marienfigur in der Kleinen Kapelle versteigern.

Foto: Galerie Elzenheimer

Kunst-Versteigerung verbunden wird. Alle Erlöse werden zu Gunsten der Restaurierung der Marien-Figur verwendet.

Die Andacht mit anschließender Versteigerung findet am Samstag, 22. August, um 17 Uhr statt. Die Besucher werden gebeten, wegen der Corona-Bedingung erforderlichen Erfassung der Namen bereits eine Viertelstunde vorher zu kommen.

Sängerin Elke Brooks begleitet mit ihrem Ehemann Dirk von der Band „Louisiana on Tour“ die Andacht, bei der es weitere musikalische und besinnliche Beiträge geben wird. Anschließend findet eine amerikanische Versteigerung statt. Unter den Hammer kommt eine limitierte, originale Terrakotta-Skulptur des Künstlers Eberhard Szejstecki - ein kleiner „Schwalbacher Reiter“ - im Wert von 600 Euro. Die Skulptur, die in Originalgröße und aus Bronze vor der alten Kapelle steht - wird vom Verschönerungsverein gestiftet.

Aber auch unabhängig von der Versteigerung werden Spenden zur Restaurierung der Marienfigur gesammelt. Sie können auf das Konto des Verschönerungsvereins mit dem Hinweis „Maria ohne Hände“ auf das Konto mit der IBAN DE1651250000038006002 überwiesen werden.

Für Beiträge bis 200 Euro genügt gegenüber dem Finanzamt der Beleg über die Einzahlung, für höhere Beiträge wird eine Spendenquittung ausgestellt. Erste Spenden sind bereits eingegangen.

red



Bei Facebook postete Galerie-Inhaber Peter Elzenheimer Fotos seines Skulpturengartens, in dem das Wasser knöchelhoch stand. Die Plastiken brachte er in Sicherheit. Foto: Elzenheimer

Schwalbach hatte am Freitag Glück im Unglück – Feuerwehr in Bad Soden im Einsatz

Unwetter zog knapp vorbei

● **Eines der heftigsten Unwetter der vergangenen Jahre ist am Freitagnachmittag über dem Main-Taunus-Kreis niedergegangen. Schwalbach kam glimpflich davon, auch wenn die Feuerwehr viele Einsätze zu verzeichnen hatte.**

Die Schwalbacher Wehrleute waren vor allem in Bad Soden im Einsatz, das besonders stark von dem Gewitter betroffen war. Zahlreiche Keller mussten dort leer gepumpt werden. In Schwalbach sorgte vor allem der Sauerbornsbach

im Bereich Ringstraße und Wiesenweg für Überschwemmungen. Auch dort wurden zahlreiche Keller überflutet.

Besonders betroffen war der Skulpturengarten der Galerie Elzenheimer, der direkt am Bach liegt. Inhaber Peter Elzenheimer konnte die zahlreichen kleinen Skulpturen, die in dem Garten standen, rechtzeitig in Sicherheit bringen. Die standfesten Bronzeskulpturen haben seinen Angaben zu Folge dem Wasser gut widerstanden. Von den schön gestalteten Pflanzen im Garten ist nach der Flut al-

lerdings nicht mehr viel übrig. Überschwemmungen gab es auch am Waldbach im Bereich der Jahnturnhalle. Außerdem meldeten zahlreiche Besitzer von Flachdachhäusern in der Limesstadt Wasserschäden, weil die Wassermassen nicht schnell genug von den Dächern abfließen konnten und sich einen Weg nach innen suchten.

Insgesamt war Schwalbach aber weit weniger betroffen als Bad Soden oder Liederbach. Während des etwa halbstündigen Unwetters fielen rund 25 Liter Regen auf jeden Quadratmeter. MS

Termine

Veranstaltungen

Samstag, 22. August: Andacht mit Kunst-Versteigerung um 17 Uhr an der alten Kapelle am Alten Friedhof in der Hauptstraße.

Sonntag, 23. August: „Bunter Limestich“ ab 18 Uhr vor der evangelischen Limeskirche.

Politik

Mittwoch, 19. August: öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt um 19.30 Uhr im Raum 9+10 im Bürgerhaus.

Donnerstag, 20. August: öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Dienstag, 25. August: öffentliche Sitzung des Ausländerbeirates um 19.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Betrunkener Autofahrer

Frau von Pkw gestreift

● **Eine junge Frau ist am Mittwochabend verletzt worden, nachdem sie von einem vorbeifahrenden Pkw gestreift worden ist.**

Die 25-Jährige wollte gegen 21.30 Uhr die Tür ihres am Straßenrand der Berliner Straße geparkten Fahrzeugs öffnen, als ein 26-jähriger Fahrer eines Opel Corsa an ihr vorbeifuhr und sie touchierte. Dabei wurde die junge Frau leicht verletzt und musste in ein Krankenhaus eingeliefert werden.

Der anschließend bei dem 26-jährigen Autofahrer durchgeführte vorläufige Atemalkoholtest ergab einen positiven Alkoholwert, weshalb die Polizei nun auch ein Strafverfahren wegen Trunkenheit am Steuer gegen ihn eingeleitet hat. An den Fahrzeugen entstand ein Sachschaden in Höhe von rund 6.000 Euro.

pol

Ott Haustechnik Installation Kundendienst
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung
Inhaber: Matthias Ott - Niederhöchstädter Pfad 9 - 65824 Schwalbach
Telefon (0 61 96) 8 51 55 • Heizungsanlagen
Telefax (0 61 96) 8 67 18 • Sanitäre Anlagen, Bäder
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de • Solar-Anlagen

Ihre Werbung in der **Schwalbacher Zeitung** Wir informieren Sie gerne: **06196 / 84 80 80**

Opal Design Lux
Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung
Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung
Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taunusstraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

Vererben Sie richtig!
Warum ist das Berliner Testament meist falsch? Wie werde ich daheim alt? Wie geht mein Erbe nach den Kindern auf die Enkel über? Wie vermeide ich Erbschaftsteuer, Pflichtteil und Erbstreit? Welche Chancen und Risiken gibt es beim Schenken und Vererben?
Richtig schenken und klug vererben
Kostenloser Vortrag von Fachanwalt für Erbrecht Batzner, Dauer 1 Stunde. Anmeldung ist erforderlich bis spätestens 28.08.2020 unter Tel. 06732-936801
Di. 08. Sept. - 11.00 h Wiesbaden, Kurhaus, Kurhausplatz 1
Mi. 09. Sept. - 11.30 h Bad Homburg, Kurhaus, Louisenstraße 58
Mi. 09. Sept. - 15.00 h Liederbach a. T., Liederbachhalle, Wachenheimer Straße 62
Hauptkanzlei in Saulheim, Nieder-Saulheimer-Straße 49, Tel.: 06732-93 68 01, www.Anwalt-Batzner.de

Schreibwaren Anslan
Ein Wetter, wie es im Buche steht. Große Auswahl an Büchern
Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Uhrenbatterie-Wechsel, Spielwaren
Marktplatz 21, Telefon 0 61 96 / 5 61 33 69
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr, Sa. 8.30-14.00 Uhr
Herausgegeben von **www.donnerwetter.de** für den heutigen Mittwoch und die Folgetage.
Donnerwetter
27° Mittwochs
30° Donnerstags
34° Freitags
24° Samstags
22° Sonntags



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



So	23.08.	P	09.30 Uhr	Sonntagsmesse mit Erstkommunion
Mi	26.08.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Wortgottesdienst
M			18.00 Uhr	Werktagmesse

Melden Sie sich bitte für den Gottesdienstbesuch im Pfarrbüro an. Bis freitags 12 Uhr. Tel. 06196/5610200 – Mail: st-pankratius@t-online.de oder nutzen Sie die Anmeldezettel in der Kirche. Personen mit Erkältungssymptomen dürfen nicht am Gottesdienst teilnehmen.
Beim Betreten und Verlassen der Kirche tragen Sie bitte Ihre Mund-Nasenschutzmaske

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
 St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
 Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
 Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
 Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Sa.	22.08.	18.00 Uhr	Abendgottesdienst - bei gutem Wetter im Garten (Pfarrerin Christine Gengenbach)
So.	23.08.	11.00 Uhr	Familienkirche (Familienreferentin Eva Witte) mit Anmeldung
		18.00 Uhr	„Bunter Limestisch“ – mit Anmeldung

Pfarrerin Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte, Astrid Bardenheier Projekt 55+
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
 Alle Telefone 503839-0 Email: info@limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So	23.08.	10:00	Gottesdienst mit Birgit Reyher
----	--------	-------	--------------------------------

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
 (Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Krombacher (Tel. 9506486),
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006),
friedenskirchengemeinde.schwalbach@ekhn.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So	23.08.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Norbert Welski Parallel Kinderbetreuung
----	--------	-----------	---

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	23.8.	kein Gottesdienst
----	-------	-------------------

Tel: 06196-9699520
www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	20:00 Uhr
Gottesdienst Sonntag	10:00 Uhr

Voranmeldung über www.nak-frankfurt.de/schwalbach-am-taunus.
 Mehr Informationen finden Sie auch
 im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Erste Konzerte. Erstmals seit Monaten hat es in Schwalbach wieder ein Live-Konzert gegeben. Ende Juli spielte die Band „Cherry Bomb“ im Hof der Gaststätte „Kulteiche“ in der Hauptstraße. Zu dem Auftritt kamen rund 70 Zuhörer, die sich zuvor für die Veranstaltung anmelden mussten. Am vergangenen Samstag folgte in der „Kult-Eiche“ ein zweites Konzert. Dieses Mal stand „Too Young To Rust“ auf der Bühne.
 Foto: Edel

Leserbriefe

Zu verschiedenen Themen erreichten die Redaktion nachfolgende Leserbriefe. Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Wenn auch Sie einen Leserbrief veröffentlichen möchten, senden Sie ihn unter Angabe Ihrer vollständigen Adresse und einer Rückruf-Telefonnummer (beides nicht zur Veröffentlichung) an info@schwalbacher-zeitung.de.

Zum Zustand des Europa-Parks:

„Was ist aus dem Europa-Park geworden?“

Was ist nur aus dem früher so schönen Europa-Park geworden? Vervildertes Buschwerk, keine Blumenbeete mehr, die Holzkonstruktion für die Rankpflanzen verrottet, der Schrift-

zug „Europa“ aus Buchsbaum nicht mehr zu erkennen, die Wege aus Steinen, Asphalt und Schotter (sieht alles sehr unfertig aus), die Sitze am Steinrondell teilweise zerstört und

sowie. Ich denke, es müsste doch möglich sein, auch im Hinblick auf unsere Städtepartnerschaften, diesen wunderbaren Park wieder glänzen zu lassen.

Klaus Stukenborg, Schwalbach

Zur Diskussion um den Standort für das neue Feuerwehrhaus:

„Eine sehr sinnvolle Kombi-Lösung“

Seit vielen Jahren versieht die Feuerwehr Schwalbach ihren wichtigen und hauptsächlich ehrenamtlichen Dienst aus einem nicht mehr den heutigen Anforderungen entsprechenden Gebäude heraus. Die Planungen für einen Neubau laufen schon seit einigen Jahren und versprechen eine sehr sinnvolle Kombi-Lösung zusammen mit dem Bauhof. Das bringt Synergie-Effekte in vielerlei Hinsicht, von denen ich hier nur die Personalsituation aufführen will und spart zudem Kosten. Viele Kommunen in Hessen beneiden die Stadt Schwalbach um eine solche Lösungsmöglichkeit.

Nun gibt es aber leider eine Bürgerinitiative, die das verhindern möchte. Hilfe nehmen die Mitglieder der BI immer gerne an, aber bitte keine Störungen, wenn andere Hilfe benötigen.

Es wird zwar betont, dass man nichts gegen die Feuerwehr selbst hat, aber der neue Standort vor der Haustür stört. Wasch mich, aber mach mich nicht nass!

Ein Planungsfehler der Stadt Schwalbach ist nicht erkennbar. Sie plant nach den Regelungen des hessischen Gesetzes über den Brandschutz, die allgemeine Hilfe und den Katastrophenschutz (HBKG), das zwingend fordert, dass die Feuerwehr eine Hilfsfrist von zehn Minuten einhalten muss.

Wäre die BI ausreichend informiert, dann würde sie keinen Feuerwehr-Neubau am Kronberger Hang fordern. Dass die Stadt Schwalbach den Standort Kronberger Hang erst gar nicht prüft, ist nachvollziehbar, da die Lage inakzeptabel für die Einhaltung der Hilfsfrist ist. Auch die Anschuldigung der

BI, die Aufsichtsbehörden würden nicht korrigierend eingreifen, ist haltlos. Brandschutz ist eine kommunale Selbstverwaltungsangelegenheit und somit kein willkürliches „Schalten und Walten“, wie die BI meint. Es gibt also keinerlei Gründe für ein Einschreiten der Aufsichtsbehörde.

Alles in allem sind die Argumente der BI unbegründet und verhindern leider nur ein zügiges Fortschreiten der Neubauplanungen. Den Verantwortlichen in Schwalbach wird es über kurz oder lang hoffentlich gelingen, den Kombi-Standort Feuerwehr/Bauhof zu verwirklichen. Für die gute Arbeit der Feuerwehr Schwalbach und somit für die Bürgerinnen und Bürger Schwalbachs ist das zukunftsorientiert und von großer Wichtigkeit.

Wolfgang Reinhardt, Hofheim

Neustart erst im April

Flohmärkte abgesagt

● In diesem Jahr wird es in Schwalbach keine Flohmärkte geben.

Die städtische Kulturkreis GmbH hat sich dazu entschlossen, auch die beiden letzten für September und Oktober geplanten Flohmärkte abzusagen. Die Kulturkreis GmbH hofft aber, im nächsten Jahr ab April die Flohmärkte wieder in gewohnter Form durchführen zu können. red

Mitarbeiter (m/w) für Bürgerstiftung in Schwalbach gesucht

Wir suchen zum 01.09.2020 für eine gemeinnützige und sich im Sinne aller Bürger einsetzende Stiftung engagierte, ehrenamtliche Mitarbeiter/-innen, die gemeinsam ein Interessenvertretung gegenüber Institutionen erfolgreich aufbauen wollen. Unser Auftraggeber denkt an junge engagierte (Studierende, junge Mütter) oder erfahrene, ältere Menschen (Rentner), die Zeit und Spaß haben etwas für jedermann Erfolgreiches und vor allem Nachhaltiges gemeinsam aufzubauen. Kenntnisse im Bereich Sekretariat, Büroorganisation, Buchhaltung, Umgang mit Medien, Projektmanagement (Koordination) und Office-Programmen wären von Vorteil. Auch das Zugehen auf Spender und Förderer und entsprechendes Auftreten wären wünschenswert.

Selbstverständlich erfolgt nach der Einarbeitung eine entsprechende Aufwandsentschädigung, so dass neben der wichtigen Arbeit und der öffentlichen Anerkennung auch ein kleiner finanzieller Beitrag erfolgt.

Interesse? Dann würden wir uns über eine Kontaktaufnahme per E-Mail an info@personalitycoaches.de oder telefonisch unter 0151/28357372 freuen.

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
 Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
 Telefon 06196/95475-0
 Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
 65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
 Telefon 06196/5617478
 täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Doppelt quer gedacht



Denken wir mal quer: In Schwalbach leben zurzeit 15.300 Menschen. Zwei von ihnen sind zurzeit offiziell an Covid-19 erkrankt. Selbst wenn man annimmt, dass es zehnfach mehr Kranke gibt, ist das Verhältnis zwischen Corona-Kranken und Gesunden immer noch 1:765. Rein rechnerisch könnte man also fast 800 maskenlose Schwalbacher treffen, ehe man Gefahr läuft, sich mit Covid-19 anzustecken. Im Auge des Mathematikers scheint die Wirkung der Maskenpflicht zumindest in Schwalbach gegen Null zu tendieren.

Doch es spielt keine Rolle, ob Mund-Nasen-Bedeckungen sinnvoll sind oder nicht. Zum einnervigen wird man das ohnehin

erst in einigen Jahren abschließend beurteilen können. Zum zweiten wurde die lästige Pflicht im Frühjahr in einem langwierigen Prozess von frei gewählten demokratischen Gremien beschlossen. Nicht irgendein Geheimbund hat uns die Masken über die Köpfe gestreift, sondern wir alle zusammen über die von uns allen ausgewählten Repräsentanten. Allein der Respekt vor dieser freiheitlich-demokratischen Grundordnung verpflichtet uns, die zweifelslos unbequemen Stoff- und Papierfetzen in den Geschäften, auf dem Wochenmarkt, in Bussen und Bahnen und neuerdings auch in Schulen zu tragen. Mit der Maskenpflicht verhält es sich nicht anders als mit der Gurtpflicht, der Helmpflicht oder der Steuerpflicht. Eigentlich sollte man darüber nicht mehr diskutieren. **Mathias Schlosser**

Straßenbauarbeiten zwei Wochen früher abgeschlossen

Eschborner Straße wieder befahrbar

● Dank der Vollsperrung konnten die Bauarbeiten in der Eschborner Straße zwei Wochen vor dem geplanten Bauende abgeschlossen werden. Schon seit Ende Juli ist die Straße wieder für den Verkehr freigegeben.

Außer einer neuen Asphaltdecke wurde ein kleiner Geh-



Im Zuge der Bauarbeiten in der Eschborner Straße wurde die Straßendecke neu asphaltiert und ein neuer Gehweg angelegt. Auch Flächen für Parkplätze wurden geschaffen. Foto: mag

weg für die Fußgänger, die von oder zu der parallelführenden Anliegerstraße müssen, angelegt. Der Durchgang zwischen der Straße „Am Sandring“ und der Eschborner Straße wurde erweitert, damit Rollstuhlfahrer und Kinderwagen die Engstelle besser passieren können. Für die Anwohner der parallelführenden Anliegerstraße wurde die Zufahrt aus Richtung Sossenheimer Weg neu mit Bordsteinen eingefasst und asphaltiert.

Die Bushaltestellen wurden barrierefrei mit Spezialbordsteinen für Niederflerbusse und mit einem taktilen Leitstreifen-System für sehbehinderte Menschen umgebaut.

Auch die Kosten blieben nach Angaben der Stadtverwaltung im Rahmen. Sie wurden auf insgesamt rund 340.000 Euro veranschlagt. Die zügigen Bauarbeiten sind laut Axel Jeschke vom Bauamt mehreren Ursachen geschuldet, vor allem der genauen Vor- und Weiterplanung der Ingenieurbüros und der guten Bauausführung durch das Bauunternehmen. **red**

Praxis für Lerntherapie Narajak

- LRS / Les-Rechtschreibstörung • Dyskalkulie / Rechenstörung
- AD(H)S-Verhaltenstraining • Konzentrationstraining

Brunnenstraße 6A · Bad Soden · 0 61 96 / 52 60 870

www.lerntherapie-narajak.de

Seit über 30 Jahren erfolgreich

KULINARISCHWALBACH



Genießen in der Eichendorff-Anlage

Freitag, 21.8., 16-21 Uhr
Samstag, 22.8., 16-21 Uhr

Stiel-Eis • Handkäs'-Salat • Brezeln
Crêpes • Pommes Frites
Currywurst • und vieles mehr

Bitte halten Sie die Hygiene- und Abstandsregeln ein und tragen Sie eine Mund-Nasen-Bedeckung!

Kleinanzeigen

In ca. 4 Monaten ist wieder Weihnachten. Verkäufe (von privat) im Konvolut: analoge Märklin H0-Eisenbahn von 1956 - 2020, ca. 450 Teile, mit 2 Dampflok, 2 Dieselloks und einer E-Lok, alle in Originalkartons. Ersatzteile für die Loks, 4 Personenwagen, 14 Güterwagen, 7 D-Wagen, elektr. Drehkran im Originalkarton, elektr. Mühlen, elektr. Wasserkran im Originalkarton, Gleise, Weichen li. und re., dopp. Kreuzweiche, 14 Signale (Haupt- und Vorsignale, Sperrsignale), Bahnersatzteile aller Art. Ca. 216 div. Spezialglühbirnen, 87 Landschaftsteile, 1 Schweißlicht, 46 Leuchten (Bahnhofsleuchten, Bahnsteigleuchten, Bogenlampen, Peitschenleuchten, Parklaternen), 4 Trafos mit insg. 140 VA, ca. 15 Bahn-Accessoires. Preis VB EUR 1.700,-. Tel. 0176/29414037

Suche zuverlässige Person (auch Rentner/in) zur Schulabholung (Mo.-Fr. ca. 15 Uhr) der Kinder und Fahrt zu diversen Orten. Eigenes Auto notwendig. Tel. 0173/3857776

Verkaufe von privat im Konvolut: Blechbahn um 1950: Lok mit Tender und Uhrwerk, Zug, Personenwagen, Packwagen, Gleise, Weichen etc. im Originalkarton. Teilw. "Made in U.S.-Zone Germany", teilweise mit alter Märklin-Punze. Preis VB EUR 440,-. Tel. 0176/29414037

Mecklenburger Straße

E-Fahrrad gestohlen

● Unbekannte Täter haben am vergangenen Mittwochabend das Fahrrad sowie diverse Wertgegenstände eines 56-jährigen vor dessen Haus gestohlen.

Während sich der Geschädigte in das Haus in der Mecklenburger Straße begeben hatte und dabei sein Fahrrad vor dem Haus stehen ließ, nutzten die Diebe die Situation und stahlen das Fahrrad des Mannes. Dabei entwendeten sie nicht nur das schwarze Pedelec der Marke „Stevens“ im Gesamtwert von 2.500 Euro, sondern damit auch die zwei am Rad angebrachten Taschen mit diversen Wertgegenständen. Derzeit liegen keine Täterhinweise vor, weshalb die Polizei mögliche Zeugen des Diebstahls bittet, Hinweise unter der Telefonnummer 06196/9695-0 zu übermitteln. **pol**

Barankauf Pkw und Busse – trotz Corona – in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung, Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

St. Angela-Schülerin (Q1) bietet Nachhilfe in Deutsch an. Tel. +49 1514 1685920

Handwerker sucht Renovierungs-Aufträge für Badsanierung, Trockenbau, Fliesen, Maler- und Tapezierarbeiten, Bodenbelag. Schnell und preiswert. ■ Tel. 0178 5389885

Mobile med. Fußpflege - Hausbesuche - Tel. 0152 04779299

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 0 39 44 - 3 61 60 www.wm-aw.de Fa.

Ihre Werbung in der Schwalbacher Zeitung Wir informieren Sie gerne: 06196 / 84 80 80



Die Findlinge vor dem „Haus der Vereine“ zeigen sich in neuem „Graffiti-Outfit“. Foto: B90/Die Grünen

Grüne protestieren gegen Steinkunst: „Stadt hält sich nicht an die beschlossenen Vorgaben“

Graffiti im historischen Umfeld?

● Was „schön“ ist oder was „hässlich“ ist – darüber wird es immer verschiedene Meinungen geben. Doch die Schwalbacher Grünen bedauern sehr, dass die Findlinge auf der Verkehrsinsel „Am Brater“ vor einigen Wochen mit grünen Farben und mit „fragwürdigen Mustern“ besprüht worden sind.

Die „Graffiti-Findlinge“ befinden sich direkt vor dem vor einigen Jahren mit großem Aufwand im alten Stil sanierten „Haus der Vereine“. Das steht den Grünen zufolge im krassen Gegensatz zu den Bemühungen, das historische Ortsbild möglichst zu erhalten und bei Sanierungsvorhaben und Neubau-

ten möglichst wieder herzustellen. Eine entsprechende Gestaltungssatzung mache privaten Bauherren mittlerweile schon detaillierte Vorgaben, bei den Proportionen von Dachgauben zum Beispiel, der Fassadengestaltung oder der Farbgebung.

„Kam zu glauben also, dass die merkwürdigen Graffiti an prominenter Stelle in der Altstadt vom Rathaus selbst veranlasst worden sein sollen“, heißt es in der Pressemitteilung der Ökopartei. Dann würde sich die Stadt selbst nicht an die beschlossenen Vorgaben halten, gäbe also ein besonders schlechtes Beispiel und hätte gerade gezeigt, wie man es auf gar keinen Fall machen soll. „Wir wünschen uns von der

Stadt mehr Respekt vor den eigenen Beschlüssen“, meint Grünen-Stadtratsmitglied Arnold Bernhardt. Natürlich seien auch moderne optische Akzente in der Altstadt denkbar. „Dann sollten sie aber einem Konzept folgen, ansprechend ausgeführt sein und vor allem vor der Ausführung öffentlich vorgestellt werden.“

Die Grünen setzen erst einmal auf bessere Einsicht und darauf, dass dieser „Missgriff“ im wahrsten Sinne des Wortes bereinigt wird. „Ein schönes Ortsbild ist ein lohnendes Gemeinschaftsprojekt. Da sollten alle mitmachen. Und die Stadt muss hier mit gutem Beispiel vorangehen“, meint Arnold Bernhardt. **red**

BKA lässt auch eine Wohnung in Schwalbach durchsuchen – Bundesweite Ermittlungen

Geldwäsche im großen Stil?

● Wegen des Verdachts der Steuerhinterziehung wurde Anfang August in einem bundesweiten Fall auch eine Wohnung in Schwalbach durchsucht.

In dem Verfahren ermitteln das Bundeskriminalamt (BKA) und die Finanzbehörden der Länder Hessen und Nordrhein-Westfalen unter Leitung der Staatsanwaltschaft Frankfurt wegen des Verdachts der Steuerhinterziehung und Geldwäsche gegen deutsche Kunden einer

Bank mit Sitz in Puerto Rico. Die Beschuldigten werden verdächtigt, mit Hilfe der Bank Offshore-Gesellschaften gegründet zu haben, um Kapitalerträge vor dem deutschen Fiskus zu verbergen und die dafür anfallenden Steuern zu hinterziehen. Im Zuge dieser Ermittlungen fanden am 4. August in den Wohnräumen von sechs deutschen Beschuldigten in Hessen sowie weitere Maßnahmen bei mehreren Banken im gesamten Bundesgebiet statt. Auch in

Schwalbach wurden Wohnräume durchsucht.

Ziel der Durchsuchungsmaßnahmen war es, Beweismittel vor nicht versteuerten Auslandseinkünften der Beschuldigten zu erlangen und die tatsächlichen wirtschaftlichen Verhältnisse der Offshore-Gesellschaften in den Steuerakten aufzuklären, insbesondere die wirtschaftlich Berechtigten der jeweiligen Offshore-Gesellschaften festzustellen. Ermittlungen gegen weitere deutsche Kunden der Bank dauern an. **red**

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederrieder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser
Telefon: 06196/848080
Fax: 06196/848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck: ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Verteilung:
Prospektverteilerdienst Malik,
Alzenauer Straße 33a,
63517 Rodenbach,
Tel. 06184/9939800

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbungen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilgebühren Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.

TOP-REISEZIELE IN DEUTSCHLAND

Baden-Baden

Exklusive ****-Appartements in zentraler Lage von Baden-Baden
Sonja Bauer GmbH & Co. KG
Appartements am Sonnenplatz
Tel. 07221-50770, info@bauer-fewo.de
www.bauer-fewo.de

Schwarzwald

Hotel „Roter Buehl“
Ruhiges Haus mit Hallenbad und Sauna.
Herrliche Ausflugs- und Wandermöglichkeiten. 3 Tage HP 149,- € p.P.
Tel. 07682-533, Fax 07682-6236
www.rotor-buehl.de

Bayerischer Wald

Gasthof „Weghof“, Böbrach bei Bodenmais
NEU! Massage & Kosmetik. 6 ÜF ab 267,- € p.P. im DZ mit DU/WC/TV, FB. Fitnessraum, Infrarotkabine, Sauna, Solarium, Whirlpool, Freibad (mit Halle), Liegewiese, geführte Wanderungen. Fewos ab 65,- € für 2 Pers. (seniorengerecht). Info: Josef Denk, Weghof 1, 94255 Böbrach bei Bodenmais, Tel. 09923-410, www.weghof.de, E-Mail: info@weghof.de

Bares für Rares!

Wir kaufen Alt-, Zahn- und Feingold, Platin, Palladium, Diamanten, Luxus-Uhren, Münzen, Silber, Schmuck, Modeschmuck, Näh- und Schreibmaschinen sowie Pelze aller Art.
Bis zu EUR 62,-/Gramm Gold

Telefon 0178 / 39 88 018
(Montag bis Sonntag von 8 bis 19 Uhr)



Der Schwalbacher Online Shop „BlueBetti“ hat aus Patchworkstoffen, die ursprünglich für Messsekunden gedacht waren, Masken genäht und verkauft und einen Teil des Erlöses nun an den Schwalbacher Verein „Kindertaler“ gespendet. Foto: privat

Onlineshop „BlueBetti“ spendet 450 Euro an Kindertaler

Ein Herz für Kinder

Der in Schwalbach ansässige Online Shop „BlueBetti“ hat „aus der Not eine Tugend gemacht“. Aus „Messe“-Stoffen wurden Masken genäht, deren Erlös nun zum Teil dem Schwalbacher Verein „Kindertaler“ zugutekam.

„Ich hatte für diverse Messen in diesem Jahr Stoff gekauft. Corona-bedingt wurden aber leider alle Messen abgesagt und so habe ich aus dem Patchworkstoff Masken genäht und zum Selbstkostenpreis verkauft“, erklärt Inhaberin Bettina Neumann. Aus dem Verkauf

der Masken flossen 50 Cent als Spende an den Schwalbacher Verein Kindertaler. Insgesamt konnte der Online-Shop somit einen Scheck in Höhe von 450 Euro überreichen.

Die Masken wurden über den Online-Shop deutschlandweit verkauft, aber ein großer Teil ging direkt an Kunden in Schwalbach. „Diese Masken haben wir persönlich ausgeliefert und die Resonanz auf die Spendenaktion war groß“, sagt Bettina Neumann.

Die Masken-Aktion läuft weiter. Die „BlueBetti“-Masken gibt es unter www.bluebetti.de im Internet. red

Beim Einkaufen „Aufrunden“ und den Schwalbacher Verein gegen Kinderarmut unterstützen

Bis September für „Kindertaler“ abstimmen

Der Verein Kindertaler möchte von der Aufrundungsmechanik des Supermarkt-Discounters „Penny“ am Ende des Jahres profitieren.

Sobald Kunden beim Bezahlen „stimmt so“ sagen, wird automatisch der Betrag des Kassensbons auf volle zehn Cent

aufrundet und kommt so in den „Penny“-Fördertopf. In einer deutschlandweit durchgeführten Abstimmung geht es jetzt um die große Jahresförderung. Abgestimmt werden kann unter www.foerderpenny.de im Internet. Bis zum 11. September kann jede Person täglich einmal abstimmen. red

Neuer Treff für Trauernde

Trauercafé von „Lichtblick“

Der Hospizverein Lichtblick hat Anfang August sein neues „Trauercafé“ gestartet.

Das Trauercafé wird von einem Team von Trauerbegleitern und Seelsorgern geleitet und fand in den Räumen des Bestattungshauses Grieger am Marktplatz statt. Dort finden Trauernde jetzt einen Raum, in dem sie sich mit anderen Betroffenen austauschen, eigene Erfahrungen einbringen, aber auch einfach zuhören können. Die eigenen Erfahrungen in einer Gruppe zu teilen, schafft nach Ansicht des Hospizvereins „Lichtblick“ Verbundenheit: „Ich bin nicht allein mit meinem Leid.“ Durch die Beiträge der anderen Teilnehmer erhält man Anregungen für den eigenen Trauerweg und kann dadurch Kraft und Zutrauen in diesen entwickeln.

Das Trauercafé ist ein offenes Angebot, bei dem keine Anmeldung erforderlich ist und das monatlich stattfinden soll. Weitere Termine und Informationen sind auf der Homepage des Trauercafés unter www.trauercafe-lichtblick-1.jimsite.com oder unter der Telefonnummer 0160/92975597 zu erhalten. Willkommen sind alle Trauernden, die einen geliebten Menschen durch Tod verloren haben. red



Als Gott sah, dass der Weg zu lang, der Hügel zu steil, dass der Atem zu schwer wurde, legte er den Arm um sie und sprach: „Komm heim“.

In Liebe und tieftraurig nehmen wir Abschied von

Ingeborg Heuzeroth

* 11. Dezember 1951 † 2. August 2020

Unser Kopf sagt, es ist eine Erlösung, aber unser Herz weint. Wir werden Dich nie vergessen.

Gerd Heuzeroth mit Familien und Freunden

Für die aufrichtige Anteilnahme möchte ich mich bei allen Freunden, Nachbarn, Mitgliedern im Tauchclub und Bekannten herzlich bedanken.

WIR NAHMEN ABSCHIED

Jela Nikolić
4.6.1947 geb. Opačak † 1.8.2020

Wir sind traurig dass wir dich verloren haben, aber wir danken Gott, dass wir dich hatten.

Jesus spricht zu ihr: ich bin die Auferstehung und das Leben. Wer an mich glaubt, der wird leben, auch wenn er stirbt. (Johannes 11, 25)

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung fand am Montag, dem 17. August 2020, um 13:00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

In Liebe und Dankbarkeit deine Kinder mit Familien alle Verwandte und Freunde

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof), 65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



Gretl Klarmann

* 20. 4. 1930 † 19. 6. 2020

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen, sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen:

Ruth Tobiasch & Thomas Klarmann

Schwalbach, im Juli 2020

Danke

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Wiener für seine überaus tröstenden Worte, Herrn Dr. Stefan Schmidt und Team für die fürsorgliche Betreuung, dem Magistrat und der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Schwalbach, Herrn Bürgermeister Immisch für seinen ehrenden Nachruf, der freiwilligen Feuerwehr Schwalbach sowie dem Stadtverband und der Fraktion der CDU Schwalbach.

Susi Tauber

im Namen aller Angehörigen

Schwalbach, im August 2020

Alexander Tauber

† 30. Juni 2020

Reichmann
BESTATTUNGS-MEISTERBETRIEB
Seit Generationen an Ihrer Seite

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a. Ts.
info@reichmann24.de · www.reichmann24.de
Tel.: 06196/1446

Carsten Pauly
„Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft



W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN
Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

GRABMALE

Steinmetz- und Bildhauerarbeiten

Dirk Pyka

Bad Soden-NEUENHAIN
Hauptstr. 21 · Tel. 06196/21549
www.steinmetz-pyka.de

Annahme von Traueranzeigen

Tel. 0 61 96 / 84 80 80

Schwalbacher Zeitung



Bewohner der Limesstadt treffen sich am Sonntag am Mittelweg zum geselligen Beisammensein

Wieder „bunter Limestisch“

Der „Bunte Limestisch“ bietet am Sonntag, 23. August, wieder Gelegenheit, sich zu treffen. Dabei erwartet die Bewohner der Limesstadt eine bunt geschmückte Tafel ab 18 Uhr auf dem Gelände der Evangelischen Limesgemeinde.

Wie im vergangenen Jahr sind alle Generationen und Nationen dazu eingeladen, sich unter dem abendlichen Sommerhimmel zusammenzusetzen, zusammen zu reden, zu essen und zu trinken. Die Idee: Menschen, die in der Limesstadt leben und sich dort

begegnen, sollen die Gelegenheit haben, miteinander zu essen und ins Gespräch zu kommen.

Die Evangelische Limesgemeinde, die Projektstelle „Boomerangs55“ und das Diakonische Werk Main-Taunus laden zu diesem geselligen Abend ein. Nach dem gelungenen Abend im September 2019 war für die Veranstalter klar: „Das müssen wir wiederholen.“

Besondere Zeiten verlangen aber besondere Maßnahmen: Für die Planung des Abends und die Einhaltung der Abstände wird darum gebeten, sich als Einzel-

person oder auch als Gruppe unbedingt anzumelden. Jeder bringt nur für sich oder die gemeinsame Gruppe Speisen und Getränke mit. Aufgrund der Corona-Pandemie gibt es in diesem Jahr keinen allgemeinen Buffet-Tisch.

Astrid Bardenheier von der Projektstelle „Boomerangs55“ und Andrea Fügen vom Diakonischen Werk nehmen die Anmeldungen per E-Mail an andrea.fuegen@diakonie-main-taunus.de oder astrid.boomerangs55.de sowie unter den Telefonnummern 06196/6523061 oder 06196/5038397 entgegen. red



Gestenreich rezierte Michael Quast auf der Parkplatzbühne die Werke von Friedrich Stoltze. Foto: Schlosser

Außergewöhnliche Open-Air-Lesung mit Michael Quast – Weitere Kulturkreis-Veranstaltungen

ADFC Main-Taunus lädt zu drei Fahrten mit dem E-Bike ein

Drei Pedelec-Touren

Im ersten Halbjahr des Jahres waren die Pedelec-Radtouren des ADFC Main-Taunus nicht möglich. Im August und September lädt der Verband erstmals wieder zu Touren ein. Alle starten in Schwalbach.

Am Dienstag, 25. August, geht es um 10 Uhr 45 Kilometer nach Rüsselsheim mit Einkehr in der Rüsselsheimer Festung. Anmeldungen werden per E-Mail an heidrun.schauer@adfc-mtk.de entgegen genommen.

Am Dienstag, 1. September, wird um 10.30 Uhr 57 Kilometer

an die Nidda geradelt. Wer mitfahren möchte, meldet sich per E-Mail an juergen.ahl@adfc-mtk.de an. Am Dienstag, 29. September, geht es um 10 Uhr 60 Kilometer durch den Frankfurter Stadtwald mit Einkehr an der Gerbermühle. Interessenten können sich per E-Mail an felix.gath@adfc-mtk.de anmelden.

Für die Anmeldung müssen Vorname, Nachname, Adresse (oder die ADFC-Mitgliedsnummer) und eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden. Wer sich angemeldet hat, erhält Informationen zum genauen Startplatz. red

Corona-Zahlen steigen

Covid-19 zurück in Schwalbach

Erstmals seit mehreren Wochen gibt es in Schwalbach wieder zwei Covid-19-Kranke.

Am vergangenen Freitag meldete das Gesundheitsamt den 33. Fall in der Stadt seit Beginn der Pandemie. Kreisweit sind die Fallzahlen in den vergangenen vier Wochen deutlich von 6 auf 48 angestiegen. Der sogenannte 7-Tage-Inzidenz liegt jetzt bei 19. Ab einem Wert von 20 müssen die Schutzmaßnahmen verschärft werden. Laut Gesundheitsamt sind bisher insgesamt 516 MTK-Einwohner an Covid-19 erkrankt. 15 sind verstorben, 453 gelten als genesen. red

Vandalen in der Gartenstraße

Gewächshaus beschädigt

Das Gewächshaus sowie ein Tomatenhaus der Firma Blumen-Scherer sind in der Nacht zum Sonntag beschädigt worden.

Die unbekannten Vandalen haben nach derzeitigem Ermittlungsstand die beiden Gärtnereieinrichtungen in der Gartenstraße mit Steinen beworfen, weshalb mehrere Fensterscheiben zu Bruch gingen. Der Schaden beläuft sich auf rund 1.000 Euro. Die Polizei in Eschborn bittet Zeugen, sich mit Hinweisen zu den flüchtigen Tätern unter der Telefonnummer 06196/9695-0 zu melden. pol

Feuerwehr rettet Wildtier

Marder wurde eingeklemmt

Einen Marder hat die Feuerwehr in der vergangenen Woche gerettet.

Die Einsatzkräfte wurden am Montag der Vorwoche in der Sulzbacher Straße zu dem eingeklemmten Tier alarmiert. Sie konnten es befreien und wieder aussetzen. red

Das hätte auch Stoltze gefallen

„Dort, wo sonst die Autos rollen und Fußballer dem Ball nachtrollen, dort – und nicht im dunklen Saale – hörte man Reime von ‘nem Mann mit kahle Haare.“ So oder ähnlich hätte wahrscheinlich Friedrich Stoltze die Lesung mit seinen Werken am 23. Juli beschrieben.

Denn so absurd-komisch wie die Geschichten des Frankfurter Dichters, so absurd-komisch waren auch die Umstände, unter denen Volksschauspieler und Rezitator Michael Quast die Reimereien Stoltzes vortrug, der schon vor 160 Jahren mit der buchstäblich spitzen Feder so manchen Satz niederschrieb, den auch heutige Satiriker in die Tastatur tippen könnten. Hinter ihm ein Kommet – den

freilich niemand sehen konnte – vor ihm ein Publikum, das in Vierer-Grüppchen auf Bierbänken saß, die exakt zwei Meter Abstand hatten. Als dann noch in der Ferne ein Martinshorn erklang, gerade als es in einem Stoltze-Gedicht um die Polizei ging, da musste auch Michael Quast unvermittelt lachen, obwohl er eigentlich jede Pointe seines Idols aus dem 19. Jahrhundert kennt.

So gesehen hätte es keinen besseren Rahmen für die Stoltze-Lesung geben können, die die Kulturkreis GmbH auf dem Parkplatz an den Sportplätzen am Albert-Richter-Weg veranstaltet hatte. Relativ kurzfristig hatten Anke Kracke und ihr Team die Lesung als eine Art Corona-Notprogramm auf die Beine gestellt und Michael

Quast sagte gerne zu. „Ach dieses herrliche Geräusch“, sagte er am Ende, als das Publikum zum großen Schlussapplaus ansetzte.

Michael Quast zeigte einmal mehr, dass er „seinen“ Stoltze mehr oder weniger verinnerlicht hat. Die Gedichte und Geschichten trug er mit wechselnden Stimmen und ausufernden Gesten geradezu szenisch vor. Und selbst seine Erläuterungen über die Verhältnisse im alten Frankfurt, ohne die die Texte heute nicht mehr zu verstehen sind, waren so unterhaltsam wie die Reime selbst.

Anderthalb Stunden verblüffte Michael Quast sein Publikum mit Texten, die erstaunlich aktuell klangen. Denn schon zu Stoltzes Zeiten gab es Wirtschaftskrisen, Krankheiten, Weltuntergangsstimmung und einen Kometen. Und so erkannten sich viele in den Weisheiten wieder, die der Frankfurter Dichter schon vor 150 Jahren zu Papier gebracht hatte.

Die Lesung bildete den Auftakt einer kleinen Reihe von Open-Air-Veranstaltungen der Kulturkreis GmbH. Eine Woche später folgten zwei ebenfalls viel beklatschte Auftritte des „Bordwalk Theaters“ mit Varieté und Kleinkunst. Und am 6. August spielten die „Wunderfrolleins“ auf der kleinen Bühne auf dem Parkplatz und sorgten für einen Hauch von Sommer-treff-Atmosphäre. MS



Ein bisschen wie „Sommertreff“ fühlte sich der Auftritt der „Wunderfrolleins“ am 6. August auf dem Parkplatz an. Foto: Bär

Polizei in Eschborn sucht nach Zeugen für mysteriösen Vorfall in der Nacht zum Montag

Unbekannter greift 39-Jährigen am Ostring an

Ein Mann ist in der Nacht zum Montag am Ostring von einem Unbekannten bedroht und verletzt worden.

bis 1,80 Meter groß und schlank gewesen sein. Er habe einen weißen Mundschutz getragen und flüchtete anschließend in

unbekannte Richtung. Die Polizei in Eschborn bittet Zeugen, sich unter der Telefonnummer 06196/9695-0 zu melden. pol

...und wir glaubten,
wir hätten noch so viel Zeit...

Betti Rupp

* 07.10.1938 † 21.07.2020

Danke

Es schmerzt sehr, einen so guten Menschen zu verlieren. Es gibt uns aber Trost zu wissen, dass so viele sie gern hatten.

Deshalb danke ich für das tröstende Wort, gesprochen oder geschrieben, für den Händedruck, wenn die Worte fehlten und die Zuwendungen zur Grabgestaltung und all denen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Ganz besonders danke ich Herrn Dr. med. Sniehotta & Praxisteam, Pflegedienst Diakonie Eschborn, Einsatzkräften von Polizei, Feuerwehr und Notarztteam

Im Namen aller Angehörigen
Claudia Rupp

Schwalbach, im August 2020

Danksagung

Wenn durch einen Menschen ein wenig mehr Liebe und Güte, ein wenig mehr Licht und Wahrheit in der Welt waren, hat sein Leben einen Sinn gehabt.

Herzlichen Dank sage ich allen, die mit uns gemeinsam Abschied von meiner lieben Mutter

Margot Klomann geb. Scherer

* 29.03.1928 † 21.06.2020

nahmen, insbesondere AWO Kellheim Haus Mainblick für die lange fürsorgliche Betreuung

Herr Dr. Jun, Kellheim und Herrn Pfarrer Peters für den tröstenden Beistand bei der Beisetzung

Im Glauben an die Auferstehung:
Bernd und Sonja Klomann und
alle Angehörige

Schwalbach/Ts, im Juli 2020..

Herr Daniel kauft

Pelze aller Art, Orden, Zinn, Puppen, Krüge, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Perücken, Ferngläser, Bleikristall, Bilder, Gold-, Mode- und Bernsteinschmuck, Silberbestecke, Münzen, Teppiche, Porzellan, Silber, Nähmaschinen, Uhren, Gobelins, Möbel, Gardinen, komplette Nachlässe.

Kostenlose Beratung und Anfahrts- sowie Werteinschätzung.
Zahle Höchstpreise! Barabwicklung.
Täglich 7.30 Uhr - 20.30 Uhr erreichbar.
Tel. 069/46095562

öffentl. Schule im Verband deutscher Musikschulen
2.000 Schüler, 30 Unterrichtsstandorte
Kurse für Kinder ab 6 Monaten

Steinbacher Straße 23 • 65760 Eschborn-Niederhöchstadt •
Telefon 06173/66110 oder 640034 • info@musikschule-taunus.de •
www.musikschule-taunus.de Unterricht in der Geschwister-Scholl-Schule

ÖKUMENISCHE DIAKONIESTATION

Eschborn / Schwalbach

Hauptstr. 20 • 65760 Eschborn • Telefon 06196/954750

Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung, Schulung in der Häuslichkeit und mehr bei Ihnen zu Hause

- fest zugeordnete Pflegefachkräfte
- „Hanah's Dienste“ – haushaltsnahe Dienstleistungen
- Essen auf Rädern
- 24 Stunden am Tag und 7 Tage in der Woche für Sie im Einsatz
- Neu: Assistenz bei der ambulanten Peritonealdialyse

**A Augentoptik**

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wünschler** Tel. 1605 + 0177-2148496
A-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplinski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplinski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Füllstation, Mietwagen;
Homepage: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Mobil 0171-3210235
Bausparen und Baufinanzierung
65824 Schwalbach, Friedrich-Ebert-Straße 30
Bitte AB benutzen, wenn gerade nicht zu erreichen.

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.de
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung · Verkauf
Dienstleistungen · Netzwerke · Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR Fax 533079
Sulzbacher Straße 6

D Dachdecker

■ **FS Bedachungen GmbH** Tel. 950784
Dachdeckerarbeiten aller Art Fax 7666013
Am Brater 1

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen · Antennenbau · Elektro-Geräte
■ **Karsten Schmiegel**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energieische Altbauausanierung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice apetito AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

TELEFON Service**F Fahrschulen**

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Fax 3333
Bodenbeläge
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Friseure

■ **Kamm in - Iris** und Birgits Haarstudio 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Cheikhi Gartenservice** Tel. 5241175
Gartenpflege, Mobil 0178/4435605
Baumfällungen, Pflaster- und Zaunarbeiten,
Winterdienst, Gartengestaltung,
cheikhi@hotmail.de
■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider & Gleiser GbR** Tel. 86798
Gartenstraße 19 Fax 81935
Verlagungen, Fenster, Rollläden,
Duschkabinen, Spiegel nach Maß
info@glaserei-sg.de

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 767749
Immobilienvermittlung, Vermietung,
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.immobilien-machen-freude.de
info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie
h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossenhimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung
www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 06196/43730
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst
uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb · Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung - Sanitär** Tel. 7666010
Am Brater 1 Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice

Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, Fax 86718
komplette Bäder,
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH
24-Stunden-Service – Kanalsanierung
Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen,
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und
Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a. Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork –
verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen –
Vor-Ort-Beratung/Verkauf –
E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Pflegedienste

■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad 1

■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe, Pflege,
Beratung in Ihrem Zuhause

■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, und 06173/640036
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege,
24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10
www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Eschborn Rechtsanwälte** ... Tel. 06173/9398760
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn
www.eschborn-rechtsanwaelte.de
■ **Kellersmann Rechtsanwälte** Tel. 81096
Fabian Kellersmann, Rechtsanwalt und Fax 3642
Notariatsverwalter in Schwalbach
Egon Kellersmann, Rechtsanwalt, Notar a. D.
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Ober der Röth 4
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisebüro** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** 759396
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach
www.rogerscheu.de

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme
Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Haindell 1
sebastian.basten@datevnet.de
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

U Umzugsservice

■ **Int. Möbeltransporte** Tel. 06196/76501-0
Christ GmbH Fax 06196/76501-19
Umzüge aller Art, auch Übersee, Lagerung
info@christ-umzug.com
www.christ-umzug.com

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43
www.gebr-steier.com

Ihr Eintrag im
Telefonservice der **Schwalbacher Zeitung**
Wir informieren Sie gerne: 06196 / 848080



Mitteilungen aus dem Rathaus



35. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 35. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

am Mittwoch, 19.08.2020, um 19:30 Uhr
im Raum 9/10, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung der Niederschrift über die 34. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt vom 03.06.2020
2. Machbarkeitsstudie zur Bebauung des Parkdecks Sauererlenstraße; Vorlage Nr. 18/M 0160 vom 15.10.2019, Magistrat - Herr Schoenmakers, Architekt, steht für Fragen zur Verfügung.
3. Überarbeitete Machbarkeitsstudie zur Bebauung des Parkdecks Sauererlenstraße; Vorlage Nr. 18/M 0177 vom 18.02.2020, Magistrat
4. Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 72 für das „Limesstadion“ - Billigung des Planetenwurfes und Auslegungsbuchschluss Vorlage Nr. 18/M 0185 vom 09.06.2020, Magistrat
5. Änderungsantrag zur Magistratevorlage 18/M 0160 „Machbarkeitsstudie zur Bebauung des Parkdecks Sauererlenstraße“ Vorlage Nr. 18/A 0118 vom 14.11.2019, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
6. Änderungsantrag zur Magistratevorlage 18/M 0160 „Machbarkeitsstudie zur Bebauung des Parkdecks Sauererlenstraße“ Vorlage Nr. 18/A 0119 vom 14.11.2019, CDU Fraktion
7. Mobilitätsanalyse für das Gebiet Schwalbach / Konzeption eines Bürgerbus; Vorlage Nr. 18/A 0124 vom 14.01.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
8. Naturnahe Gärten statt Schottergärten in Schwalbach Vorlage Nr. 18/A 0145 vom 11.08.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
9. Weitere Stromtankstellen in Schwalbach; Vorlage Nr. 18/A 0147 vom 11.08.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
10. Änderungsantrag zur Magistratevorlage 18/M 0185 „Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 72 für das Limesstadion“ Vorlage Nr. 18/A 0148 vom 11.08.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
11. Bepflanzte Vorgärten statt „Schotter-Vorgärten“ Vorlage Nr. 18/A 0149 vom 12.08.2020, SPD Fraktion
12. Berichte des Magistrates
13. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 13.08.2020
gez. Jochen Zehnter, Vorsitzender

29. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 29. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales

am Donnerstag, 20.08.2020, um 19:30 Uhr
im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung der Niederschrift über die 28. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales vom 04.06.2020
2. Jugendzentrum Atrium an den Wochenenden abends öffnen Vorlage Nr. 18/A 0110 vom 04.11.2019, SPD und FDP Fraktion
3. Längere Öffnungszeiten des Jugendzentrums Vorlage Nr. 18/A 0112 vom 06.11.2019, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
4. Aufhebung der Corona-bedingten Notbetreuung und Erweiterung der Betreuungsangebote in den städtischen Kitas, Schulkinder-

häusern sowie Sicherstellung der Betreuung für Grundschüler bei den Ferienspielen 2020
Vorlage Nr. 18/A 0139 vom 02.06.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

05. Aktionsplan gegen Rassismus, Extremismus und Diskriminierung Vorlage Nr. 18/A 0141 vom 05.06.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

06. Benutzungsordnung für das Limesstadion

Vorlage Nr. 18/A 0146 vom 11.08.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

07. Anfragen und Mitteilungen

08. Festlegung des nächsten Sitzungstermins

Schwalbach am Taunus, 12.08.2020
gez. Marion Downing, Vorsitzende

Quartalsfälligkeit für Grundbesitzabgaben und Gewerbesteuer

Die Stadtkasse Schwalbach am Taunus (Gläubiger-Identifikationsnummer: DE45ZZZ00000033012) weist darauf hin, dass am 15.08.2020 fällig sind:

3. Rate für Grundbesitzabgaben
3. Rate für Gewerbesteuer

WICHTIG:

Steuerbescheide für Grundbesitzabgaben und Gewerbesteuer behalten bis zur Zustellung eines neuen Bescheides ihre Gültigkeit - auch über mehrere Jahre.

Zur Einhaltung des Fälligkeitstermins achten Sie bitte auf die rechtzeitige Überweisung der angeforderten Beträge. Bei allen Zahlungen auf unsere Bankkonten vermerken Sie bitte Ihr vollständiges Kas- senzeichen und Name des Steuerpflichtigen. Nur so ist gewährleistet, dass Ihre Zahlung richtig verbucht wird und Sie nicht un- berechtigt gemahnt werden.

Wir bitten Sie möglichst für jedes Kas- senzeichen eine separate Über- weisung zu tätigen.

Konten der Stadtkasse:

Bank	IBAN	BIC
Taunus Sparkasse	DE50 5125 0000 0049 0000 49	HELADEF1TSK
Nassauische Sparkasse	DE68 5105 0015 0196 0050 05	NASDE55XXX
Frankfurter Volksbank	DE51 5019 0000 0300 6341 25	FFVBDEFF

Bei Zahlungspflichtigen, die der Stadtkasse eine Einzugsermächti- gung erteilt haben, werden die fälligen Beträge mit Wertstellung zum 17.08.2020 vom angegebenen Konto abgebucht.

Alle Steuer- und Gebührenpflichtigen, die nicht am SEPA-Last- schriftverfahren teilnehmen werden gebeten, die Zahlungstermine zu beachten und einzuhalten. Für verstä- tigte eingehende Steuerzah- lungen müssen die gesetzlich vorgeschriebene Mahngebühren und Säumniszuschläge erhoben werden.

Schwalbach am Taunus, 14.08.2020
Alexander Immsch, Bürgermeister

20. öffentliche Sitzung des Ausländer- beirates

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 20. öffentliche Sitzung des Aus- länderbeirates

am Dienstag, 25.08.2020, um 19:30 Uhr
im Raum Avrilé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, Geneh- migung der Niederschrift über die 19. öffentliche Sitzung des Aus- länderbeirates vom 04.02.2020
2. Berichte aus den Ausschüssen und Gremien
3. Berichte aus dem Magistrat
4. Vorstellung zur Gestaltung des Zusammenlebens in Schwalbach
5. Bisherige Auswirkungen der Corona-Pandemie in Schwalbach, insbesondere bezogen auf Familien mit Migrationshintergrund bzw. bildungsferne Gruppen
6. Verleihung des Spyglass-Preises 2020
7. Zukunft des Ausländerbeirats (neues Gesetz in Hessen)
8. Sitzungstermin 2021: 26.01.2021 oder 02.02.2021
9. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 11.08.2020
gez. Sumeet Anand, Vorsitzende

Streit über weggeworfenen Müll eskaliert – Polizei sucht Täter

Prügel vor dem Schnell-Imbiss

● **Weggeworfener Müll war vermutlich die Ursache eines Streits, der am frühen Samstagmorgen gegen 2.50 Uhr in Beleidigungen und Körperverletzungen endete.**

Der mutmaßliche Täter fuhr nach Aussage der beiden Geschädigten durch den Auto- schalter und warf dabei Müll aus seinem Pkw. Daraufhin sprachen ihn die beiden Opfer auf sein Fehlverhalten an. Es folgte ein Wortgefecht, in dem auch Beleidigungen gegenüber beiden Personen gefallen sein sollen. Im Anschluss soll der Beschuldigte aus seinem Wagen ausgestiegen sein und einen der

Geschädigten mit der Hand ins Gesicht geschlagen haben, wor- aufhin dieser zu Boden ging. Danach soll der Beschuldigte auf den zweiten Geschädigten los- gegangen sein, sodass auch dieser zu Boden ging. Der mutmaß- liche Täter entfernte sich dann. Er war männlich, 30 bis 40 Jahre alt, etwa 1,95 Meter groß, sprach mit osteuropäischen Akzent, hatte kurze blonde Haare, war sehr muskulös, und bekleidet mit einem hellblauen T-Shirt und schwarzer kurzer Sporthose. Die Ermittlungen zu dem Fahrer des weißen Opel Zafiras laufen. Hinweise nimmt die Polizei in Eschborn unter der Telefonnum- mer 06196/96950 entgegen. **pol**



Auch Alexander Immsch musste seine Körpertemperatur messen lassen, bevor er die Limesgemeinde betreten durfte. Foto: DRK

Bürgermeister Alexander Immsch spendete zum 75. Mal Blut

Wieder viele Spender

● **150 Blutspenderinnen und Blutspender empfing das Rote Kreuz bei den ersten Blutspen- den in Coronazeiten am 27. und 29. Juli in den Räumen der Evangelischen Limesge- meinde. Bürgermeister Alex- ander Immsch spendete zum 75. Mal.**

Auch bei der Blutspende in Schwalbach lief Corona-be- dingt einiges anders. So wur- den die Spender vor Einlass auf Fieber überprüft und zu Des- infektionsmaßnahmen aufge- fordert. Eine Teilnahme war nur mit einem zuvor vereinbar- ten Termin möglich. Weil die Anzahl der Teilnehmer durch die Abstandsregeln stark be- schränkt war, verteilte das DRK die Spender auf zwei Tage.

Trotz dieser Umstände spen- deten 150 Personen Blut, davon waren 21 zum ersten Mal bereit, diese Unterstützung zu leisten. Unter ihnen befand sich auch Bürgermeister Alexander Im- msch, der schon seit vielen Jah- ren regelmäßiger Blutspender ist. Er spendete zum 75. Mal Blut.

Aufgrund der Vorsichtsmaß- nahmen musste die sonst übli- che Verpflegung durch den DHB einem liebevoll gepackten Lunchpaket und einem Lächeln unter der Maske der Helfer wei- chen. „Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Blutspen- derinnen und Blutspendern, sowie allen Helfern und dem REWE-Markt Alt-Schwalbach für die großzügige Unterstüt- zung“, heißt es in einer Mittei- lung des DRK Schwalbach. **red**

Christiane Augsburgers feierte im Juli runden Geburtstag

Echtes Schwalbacher Meedsche wurde 60

● **Ein echtes Schwalbacher Meedsche feierte am 24. Juli seinen 60. Geburtstag. Chris- tiane Augsburgers gehört zu den wenigen Schwalbacher- rinnen, die auch tatsächlich hier geboren wurden. Außer- dem war sie ein Fünftel ihres Lebens natürlich Bürgermei- sterin der Stadt.**

Auf die Welt kam sie in ihrem Elternhaus in der Hardtberg- straße und das war auch schon 1960 etwas Besonderes. Sie ist hier zur Schule gegangen und aufgewachsen. Verlassen hat sie Schwalbach – zumindest zum Arbeiten – erst als erwachsene Frau, blieb der Stadt aber immer verbunden und fand schließlich ihre Berufung im Rathaus. 2002 wurde sie zur hauptamtlichen Ersten Stadträtin gewählt und war seither in vorderster Reihe für die Geschicke ihrer Geburts- stadt verantwortlich.

Sechs Jahre später eroberte sie schließlich für ihre Par- tei, die SPD, das Schwalbacher Rathaus zurück und wurde Bür- germeisterin. Der Rest ist noch nicht richtig Geschichte: Nach ihrer Wiederwahl im Jahr 2014 trat sie in diesem Frühjahr nicht noch einmal an und schied erst vor wenigen Wochen aus dem Amt, das sie einmal als „schön- sten Beruf der Welt“ bezeich- net hat. Christiane Augsburgers wählte den Zeitpunkt ihres Ab- schieds selbst. Man muss kein Prophet sein, um zu behaupten, dass gegen sie wahrscheinlich kein Gegenkandidat eine Chan- ce gehabt hätte.

Denn Christiane Augsbu- rger war als Bürgermeisterin für ihre Schwalbacher immer da. Für sie gab es praktisch keine privaten Momente in der Öf-

fentlichkeit. Ganz gleich ob in einer Sitzung der Stadtverord- neten oder beim Brötchenhol- en: Christiane Augsburgers war immer Bürgermeisterin, und sie war es gerne.

Anfang Juni bremste sie dann von 100 auf 0 ab. Nach der Amts- übergabe an Alexander Immsch ist sie kaum noch zu sehen ge- wesen, was natürlich aber auch daran liegen kann, dass die Corona-Pandemie dazu kaum Ge- legenheiten bietet. Gleichwohl scheint sie es zu genießen, nun auch einmal leger gekleidet durch Schwalbach laufen zu können und nicht mehr die Bür- germeisterin zu sein.

Die Corona-Pandemie hat nun auch verhindert, dass es zum 60. Geburtstag eine große Feier oder einen Empfang ge- geben hat. Ihren Ehrentag be- ginnt die „Alt-Bürgermeisterin“ im kleinen Kreis mit Ehemann Herbert May. Einer Tageszei- tung verriet sie aber, dass sie die Festivitäten im nächsten Jahr nachholen will. **MS**



Seit Juni genießt Ex-Bürger- meisterin Christiane Augsbu- rger den Ruhestand. Foto: Archiv

Nutzen Sie unsere Web-App!

Die tägliche Ausgabe der

Schwalbacher Zeitung

So kommt die Schwalbacher Zeitung auf Ihr Android-Smartphone:

1. Chrome oder einen anderen Internetbrowser auf dem Smartphone starten.
2. Auf die Seite www.schwalbacher-zeitung.de gehen.
3. Dann das SZPlus-Icon auf den Startbildschirm legen. Im Chrome-Browser dazu oben rechts die drei Punkte anklicken und dann „Zum Startbildschirm hinzufügen“ auswählen. Jetzt erscheint das „SZPlus“-Logo wie andere Apps auf dem Startbildschirm des Smartphones.

So kommt die Schwalbacher Zeitung auf Ihr iPhone:

1. Den Internetbrowser Safari auf dem iPhone öffnen.
2. Auf die Seite www.schwalbacher-zeitung.de gehen.
3. Ganz unten den „Teilen“-Button (Viereck mit Pfeil nach oben) drücken.
4. Das sich öffnende „Teilen“-Menü etwas nach oben ziehen und die Schaltfläche „Zum Home-Bildschirm“ drücken.
5. Im folgenden Menü oben „Hinzufügen“ drücken. Jetzt erscheint das „SZPlus“-Logo wie andere Apps auf dem Startbildschirm des iPhones.

www.schwalbacher-zeitung.de





Einkaufen und genießen in Schwalbach



Auch in Schwalbach haben die Maßnahmen gegen die Corona-Pandemie viele Unternehmen getroffen.

Unterstützen Sie den Schwalbacher Handel, die Schwalbacher Gastronomen, Dienstleister und Handwerker und kaufen Sie möglichst vor Ort ein!



Wir freuen uns auf Ihre Spenden:
Montag-Freitag von 10:00 - 14:00 Uhr

Termine:

10.08. – 26.08.2020
50% auf das gesamte Sortiment

27.08. – 01.09.2020
1,00 Euro auf die gesamte Ware

02.09.2020 geschlossen
(Umstellung auf das Herbstsortiment)
Ab 03.09.2020 finden Sie das Herbstsortiment in unserem Ladengeschäft

Caritas Main-Taunus Anzieh-Punkt Schwalbach
Marktplatz 7 • 65824 Schwalbach
Tel: 06196 5614065 • www.caritas-main-taunus.de



Ihre Textilreinigung in Schwalbach

Hemden Service
Reinigungsdienst
Änderungsschneiderei

Schuhreparatur
Ledereinigung
Hermes Paketstation

NEU: Wir verkaufen nachhaltige und wiederverwendbare Mund-Nasen-Masken in unserer Filiale
www.kayrtextilreinigung.de
Tel. 06196 3922

HAPPY DAY
30 %
Immer am letzten Freitag des Monats

Wir haben wieder geöffnet!



Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avalléstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.tai-fu.de kontakt@tai-fu.de

Liebblings-Stücke in aufregendem Design

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

375 Gelbgold mit Blautopas

1 Collier	€ 319,-
2 Ring	€ 269,-
3 Ohrringe	€ 286,-

www.schmuck-edelsteine-karaiskos.de

Auto-Unfall – WAS NUN?? > 06196-3121

eggenweiler
UNFALLREPARATUR & LACKIERUNG

KAROSSERIE- UND UNFALLREPARATUR
AUTO- UND PRODUKT LACKIERUNG
ACHSVERMESSUNGEN
AUTOGLAS • LEIHFAHRZEUGE
VERSICHERUNGSABWICKLUNG

KAROSSERIEBAU EGGENWEILER GMBH
Am Flachsacker 1
65824 Schwalbach
FAX: +49 (0) 6196 84488
E-Mail: info@eggenweiler.de
Web: www.eggenweiler.de

Haushaltsgeräte von **E. Kollmann** **elektro**
alle Marken • toller Service • faire Preise
Gartenstraße 6 • 65824 Schwalbach • Tel. 06196 / 1374 • elektro-kollmann@t-online.de

SOMPORN
Thai Restaurant & Bar

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 10:00 – 20:00 Uhr
Sa. 10:00 – 18:00 Uhr

Adresse: 65824 Schwalbach Hauptstr. 2a
Terminvereinbarung:
Tel.: 06196 7674811
www.somporn-thaishospital-spa.de

Hemdenservice
waschen und von Hand bügeln € 1,80
nur von Hand bügeln € 1,20
20% Rabatt auf Textilreinigung an jedem 10. des Monats
Änderungsschneiderei und Textilreinigung Dirik
Inh. Dogan Dirik
Hauptstraße 21, 65824 Schwalbach,
Tel. 0 61 96 / 520168 oder 0173 / 3123190

HIRA
Restaurant
Historisches Rathaus

65824 Schwalbach
Schulstraße 2
Tel. 06196 5839756

MITTAGSTISCH
Di. - So. 11:45-14:30 und 16:00-22:00 Uhr, Mo. Ruhetag
Nächste Woche (25.8. - 29.8.):
■ Kalbsleber Berliner Art
■ Forelle Müllerin Art
■ Vegi Burger
inkl. Tages-Vorspeise und Dessert
Sonntag Familientag: Kids Menu aufs Haus
Samstag Burger Night: 18:00 - 22:00 Uhr
Kuchen & Kaffee: Di. - So. ab 16:00 Uhr

Leben mit Kunst!
GALERIE ELZENHEIMER
Wiesenweg 12
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 82121
www.galerie-elzenheimer.de

SILKES KOSMETIKSTÜBCHEN
& MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE
Marktplatz 9
65824 Schwalbach
Termine nach Vereinbarung
0173-4302112

SOFA COUTURE
www.sofacouture.de

10% Rabatt

Apollo
in Schwalbach

Öffnungszeiten:
Mo.- Fr. 9:00-18:30
Sa. 9:00-15:00
T. 06196 524 7642

2 Stunden kostenlos Parken / Marktplatz 15, 65824 Schwalbach am Ts.